

跨文化交际与英语教学

——初中英语口语教学中跨文化交际能力的培养

洪琪琪

重庆三峡学院外国语学院, 重庆

收稿日期: 2023年6月18日; 录用日期: 2023年7月18日; 发布日期: 2023年7月31日

摘要

语言和文化紧密相连, 在英语口语教学中培养学生的跨文化交际能力极其重要。然而初中英语口语教学的现状并不理想, 所以本文将探究初中英语口语教学中跨文化交际能力的培养。首先阐述跨文化交际能力的概念以及与英语口语教学之间的关系, 接着论述跨文化交际能力在初中英语口语教学中培养的意义, 然后分析目前初中英语口语教学中存在的问题, 最后提出跨文化交际能力培养的策略, 为初中英语教师口语教学提供依据, 从而促进学生跨文化交际能力的发展。

关键词

跨文化交际能力, 初中英语, 口语教学

Intercultural Communication and English Teaching

—The Cultivation of Intercultural Communicative Competence in Oral English Teaching in Junior High School

Qiqi Hong

Faculty of Foreign Languages, Chongqing Three Gorges University, Chongqing

Received: Jun. 18th, 2023; accepted: Jul. 18th, 2023; published: Jul. 31st, 2023

Abstract

Language and culture are closely linked, so it is very important to cultivate students' intercultural communicative competence in oral English teaching. However, the current situation of oral Eng-

lish teaching is not ideal, so this paper will explore the cultivation of intercultural communicative competence in oral English teaching in junior middle school. First, the concept of it and its relationship with oral English teaching are expounded, then the significance of its training in oral English teaching is discussed, and problems existing in the current oral English teaching are analyzed. Finally, strategies for its training are proposed to provide basis for oral English teaching of junior middle school teachers. So as to promote the development of students' intercultural communicative competence.

Keywords

Intercultural Communicative Competence, Junior High School English, Oral English Teaching

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

在传统的英语教育中,教师也会进行口语教学,但是却忽略了学习过程中的跨文化交流技能的开发和提高。文化是一个国家特别重要的组成部分,因为不同国家的文化有很大的差异,所以语言沟通的可用性要拥有一定程度的口头沟通能力,以及特定的跨文化沟通能力也是必要的。《义务教育英语课程标准(2022年版)》要求教师在英语教学过程中不仅要传授学生语言知识,而且要培养学生各方面的综合能力,尤其是学生口语交际能力的培养以及提升。其中,对学生学习英语的文化意识要求如下表 1 [1]:

Table 1. The block goal of cultural consciousness

表 1. 文化意识学段目标

表现	3~4 年级/一级	5~6 年级/二级	7~9 年级/三级
调整与沟通	有与人交流沟通的愿望;能大方地与人接触,主动问候;能在教师指导下,学习和感知人际交往中英语独特的表达方式;能理解基本的问候、感谢用语,并作出简单回应。	对开展跨文化沟通与交流有兴趣;能与他人友好相处;能在教师引导下,了解不同文化背景下人们待人接物的礼仪;能注意到跨文化沟通与交流中彼此的文化差异;能在人际交往中,尝试理解对方的感受,知道应当规避的谈话内容,适当调整表达方式,体现出礼貌、得体与友善。	能认识到有效开展跨文化沟通与交流的重要性;对具有文化多样性的活动和事物持开放心态;了解不同国家人们待人接物的基本礼仪、礼貌和交际方式;能初步了解英语的语用特征,选择恰当的交际策略;能意识到错误并进行适当的纠正;在人际交往中,学会处理面对陌生文化可能产生的焦虑情绪,增强跨文化沟通与交流的自信心;初步具备用所学英语进行跨文化沟通与交流的能力。

赋予和强化初中英语口语的重要性是英语学习的重要课题,也是现代基础英语教育的一大特点,如何在初中英语口语教学过程中提高学生的跨文化交际能力是主要工作。由此可见,探究初中英语口语教学中跨文化交际能力的培养具有重要意义。

2. 跨文化交际能力与口语教学的相关概述

2.1. 跨文化交际与跨文化交际能力的概念

跨文化交际(intercultural communication)是指具有各不相同的文化背景的人之间的沟通和交流,沟通时合理应对不同文化的需要,以及应对文化冲突的能力。而跨文化交际能力是指使文化概念适应文化差异和共同特征的能力,以及使行为适应文化的能力[2][3]。文秋芳(1999)分析并比较了国内外三种形式的交际能力,将跨文化交际能力分为交际能力和跨文化能力,交际能力包括语言、语用和战略能力;跨文化能力包括对文化差异的敏感度、容忍度和灵活度[4]。学生的跨文化能力极大地影响了他们沟通能力的发展,特别是在跨文化交流和战略机会中适当使用语言方面。

2.2. 跨文化交际能力与英语口语教学的关系

Krashen (1985)指出课堂的基本功能是为学生提供可理解性的语言输入。英语口语课堂是学生获得可理解性语言输入的重要来源,从而使学生有机会提高语言和非语言交际能力。作为外语学习者,我们有必要了解与语言背后的文化,从而保证使用语言的得体性[5]。由此可知,学习语言的过程就是了解和掌握该语言背后的文化的过程。而英语口语教学的最终目的是与具有不同文化背景的人进行交流,我们只有具备较高的跨文化交际意识与能力,才能更加顺利地在现实生活中进行交流。在这一过程中,若只是单纯地传授语言知识,缺少对所学语言文化的渗透,学生在实际地沟通交流中将很难正确地使用语言。因此,在英语口语教学中,教师要有意地进行跨文化性输出,帮助学生深刻理解语言文化知识,培养学生的跨文化交际能力。

2.3. 英语口语教学中的文化障碍

影响英语口语教学的文化障碍有语言和非言语因素[6]。语言是人类交流的重要工具,在篇章、句字、单词层面都是不一样的。口语课堂中用来训练和表达思想的词汇都来自不同的语境,具有理解和外延的双重意义。最难理解和沟通的是那些有意义且容易联想的词语。如果你不能在上下文中正确地认识它,就会阻碍你的交流。非言语交际也是英语口语教学的重要组成部分,在英语口语教学中,因文化价值观、风俗习惯、生存环境、宗教信仰、历史典故等差异,都会导致跨文化交际的失败[6]。

3. 跨文化交际能力在初中英语口语教学中培养的意义

随着世界发展,跨文化交际就变得越来越重要,能否避免由文化习俗等引起的沟通障碍,决定了跨文化交际的成功与否[7]。培养跨文化交际意识、提高跨文化交际能力是教育部明确提出的要求,《义务教育英语课程标准(2022年版)》中指出学习其他国家的文化,能促进对英语主题的学习和理解,加深对自身文化的理解和认识,培养世界意识。在口头教学过程中,结合跨文化教学的重要性,将文化教学融入语言学习中,有利于培养面向世界、深入了解外国文化的人才,提高学生对外国文化的理解程度,提高文化比较识别程度,提高对句子的理解程度。有助于提高素质,实现恰当的语言交流目标。

4. 初中英语口语教学的现状

4.1. 应试教育思想过重,对口语教学不够重视

受应试教育保守思想的影响,传统教育的教师在学习过程中只注重提高学生的学习成绩,而不注重学生整体能力的培养和提高,很多教师没有认识到英语口语教学的重要性,经常把口语课变成阅读课或写作练习课,学生练习英语口语的机会不多,所以花在英语口语上的时间很少,所以学生对学习

英语的兴趣逐渐消失。反过来，学生的口语能力不是很高，最终影响学生英语水平的提高。语言是一种文化，更是承载和传播文化的工具，只有通过不断实践和熟练使用这一工具，才能体现出它的最大价值。

4.2. 缺乏跨文化意识

文化的差异性往往会给语言的沟通以及交流带来一定的障碍以及难处，比如思维方式的不同，生活习惯的不同、礼仪文化的不同都会导致沟通存在一定的障碍。比如颜色词语在中英的文化差异，“red”这个单词，在汉语中表示喜庆和吉祥而在英美国家，红色表示暴力和危险；另外一个代表颜色的单词“white”在英语和汉语中文化含义也截然不同，在英语中 white 代表优雅，例如婚纱是白色的，在中国则代表死亡[7]。所以学生在进行交流时，既要追求语言的准确性又要追求有效性和得体性。由于中外文化的不同，使得中外的交际更加困难，因此，教师在进行口语教学时，一定要注重中外文化的差异性，不断培养学生的跨文化意识。

4.3. 教学方法单一，缺乏语言环境的创设

在传统的英语口语教学中，很多教师存在教学方法单一的现象，在课堂教学的过程中，教师通常单一地让学生朗读单词、课文或对话，这样单一的教学方法虽然可以实现提升口语的目的，但是学生的交际能力却不是很强[8]。学生缺乏一定的语言环境的建设，虽然会读很多的单词，会背诵很多的课文，但是交流却存在很大障碍，很多学生甚至呈现出无法交流的现象。其次，英语口语适合小班授课，但传统班级往往很拥挤。教师努力平衡每个人，并确保每个学生都有平等的机会在有限的课堂上练习、讨论和聊天。结果，教室里的气氛不活跃，很多学生不愿意用英语交流。

5. 跨文化交际能力在初中英语口语教学中的培养策略

5.1. 改变传统教学思想，提高教师跨文化教学素质

要实现学生跨文化交际能力的培养和提高，首先要实现教师教学思维的转变，改变传统教学环境中对教师进行考验的教育思维，让教师了解和理解口语教学对学生发展的重要性。改变教师思维最有效的方法就是培养教师。一方面，可以邀请专家和科学家讲学，以提高教师的综合素质和跨文化思维的意识。另一方面，可以有目的地组织年轻教师出国留学，体验陌生的文化，在课堂上积累丰富的教材。

5.2. 加强学生文化差异输入，培养跨文化意识

为了培养和提高学生的跨文化交际能力，最重要的是培养学生自身的跨文化意识，即摆脱母语对学生的干扰，让学生在交际过程中变中国思维为英式思维。中国著名语言专家徐国章曾认为：“语言属于符号系统，在文化交流过程中运用时，是文化信息的重要载体和容器。”由此可见，跨文化交际水平是学生口语能力的重要组成部分，要真正提高学生的口语水平，就必须让他们积累文化背景知识，阐释中西文化差异和英文语言思维方式，提高学生的综合英语语言能力和读写能力。例如，在中国，中国人见面打招呼时一般会说“你吃饭了吗？”“你去哪里？”等并不带有深刻含义的客套话，只是一种礼貌问候。而在西方国家，西方人对待这些问题却很认真。按照他们的观点，这些都是属于隐私问题，除了和自己非常亲密的人以外，其他人是不可以随便问的。指导英语口语时，教师应注重从西方文化的角度培养学生对事物的理解，促进学生养成良好的习惯。比如教师可以让学生利用空闲时间阅读更多的文学作品，观看欧美电影，拓展西方语言背景知识。教师应营造轻松愉快的学习氛围，积累学生对不同文化差异的认识，显著减少因文化差异导致的口语交流不良[9]。

5.3. 创新教学方法, 提高学生实践能力

传统的英语口语教学模式通常是: 首先由老师提供一个语境, 然后让学生分小组讨论或进行演讲, 最后老师做总结性发言。由此带来了一些弊端: 第一, 没有充分发挥学生的积极性和主动性, 课堂气氛沉闷; 第二, 不利于训练学生的思维, 学生不知在特定语境下如何进行推理、如何组织观点、如何运用非语言因素增强感染力和说服力。所以, 作为课程设计和安排者的教师有必要在英语口语教学过程中, 提供模拟情景, 创新教学方法以提高课堂教学的效率, 其中比较适合的教学模式有案例教学法、多媒体教学法。案例教学法开创了从开始学习词汇和句子上升为从分析篇章整体意义入手进行教学的局面, 并立足于语言的实际运用。将案例教学法运用在英语口语课堂教学过程中, 能弥补学生文化知识的缺失, 缩小教学与实际生活的差距, 对培养学生的思维和跨文化交际能力有很大的实用价值。而多媒体教学法融视、听、说为一体, 利用短片视频资料作为辅助手段, 让学生感到焕然一新, 能直观地了解外国文化, 理解单词的使用由来, 从而提高学生对西方文化的认知能力和语言运用能力。例如, 在介绍颜色时, 红色在中国传统文化中代表着喜庆和吉祥, 这时候可以给同学们展示一些图片, 如国旗、双喜图; 而在西方国家却代表着血腥和暴力。

5.4. 缓解学生的恐说压力, 增强语言输出能力

训练学生跨文化口语交际技巧, 老师还需要协助他们舒缓心情紧张, 给他们创造愉快、自然、趣味的练习环境, 有效地启发他们兴趣, 充分保证他们英语口语交际的流利性。在上课之前, 英语老师可布置好适当的口语活动, 由学生自己建立口语小组, 对各个阶段的学生提供不同的需求, 并因材施教, 使每个小组针对具体话题独立发声, 如进行短谈话、故事讲述讨论时事等协作培训, 让每个学生都有机会在全班同学面前说英语。在这个过程中, 教师要密切关注学生的演讲效果和情绪, 用积极的话语来缓解学生内心的紧张, 比如, “Good!” “Well done.” “Excellent!” 消除他们的害怕和自卑, 帮助他们建立英语口语表达的信心。演讲结束后, 教师要对学生进行评价, 切忌过度指责。可以说 “Although there are some mistakes, I am sure you can correct them carefully. I hope you will persist in your efforts.” 要耐心温柔, 引导和支持学生, 使他们勇于表达, 让他们在活动中感受到成就感和快乐, 进而激发内在动力, 逐步提高口语交际能力[9]。

6. 结语

跨文化交际离不开英语口语教学, 只有注重跨文化交际, 英语口语教学才能杀出重围。因此, 英语口语学习不仅要提供语言知识和技能, 而且承载着培养学生跨文化交际能力的重任。教师在初中英语口语教学时, 不仅要向学生提供语言知识, 还要引导学生学习和了解外国文化, 关注不同国家的文化差异, 充分关注学生口语交际能力的发展, 努力达到英语口语教学的两个目标, 以提高学生用语言表达自己的能力和跨文化交际能力。

参考文献

- [1] 中华人民共和国教育部. 义务教育英语课程标准[M]. 北京: 人民教育出版社, 2022.
- [2] 毕继万. 跨文化交际与第二语言教学[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2009.
- [3] Hammer, M.R. (2011) Additional Cross-Cultural Validity Testing of the Intercultural Development Inventory. *International Journal of Intercultural Relations*, 35, 474-487. <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2011.02.014>
- [4] 文秋芳. 英语口语测试与教学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1999.
- [5] Krashen, S. (1985) *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. Longmans, London.

- [6] 朱敏冠. 英语口语教学中跨文化交际能力的培养[J]. 教学与管理, 2011(24): 134-135.
- [7] 杨洁, 任红川. 跨文化交际意识在口语教学中的实践意义[J]. 文学教育(中), 2012(3): 80.
- [8] 赵永慧. 初中英语教学中跨文化交际的渗透[J]. 教师博览(科研版), 2018, 8(6): 51-52.
- [9] 刘明凤. 初中英语口语教学的现状与对策[J]. 教育艺术, 2021(11): 67-68.